

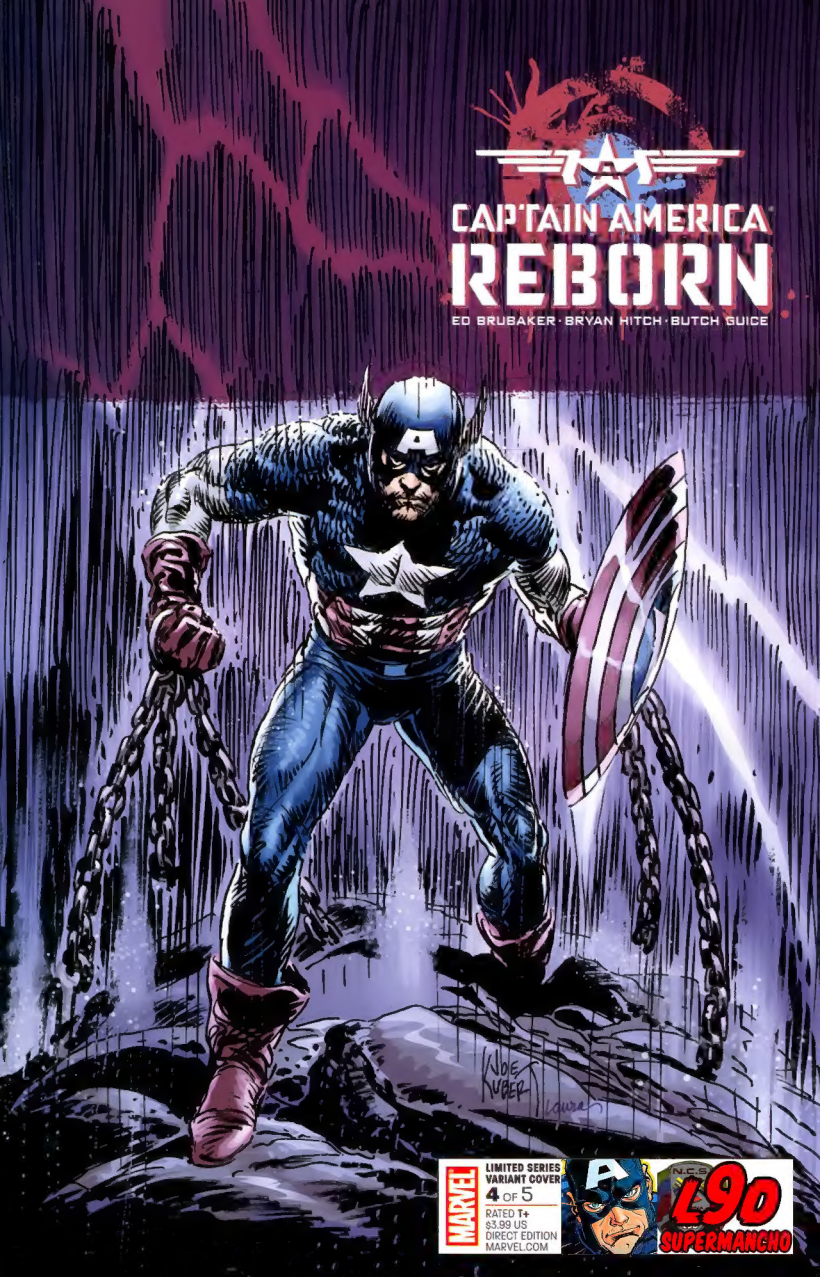
"AQUEL QUE
ASEGURA LA
LIBERTAD,
DEBE
CUIDAR
INCLUSO A
SU
ENEMIGO"
- THOMAS PRINE



CAPTAIN AMERICA REBORN

ED BRUBAKER · BRYAN HITCH · BUTCH GUICE



The cover features a dynamic illustration of Captain America in his classic blue, white, and red suit. He is in a powerful, forward-leaning pose, holding his iconic shield in his left hand. He is surrounded by thick, dark chains that appear to be breaking or pulling at him. The background is a dark, stormy sky with heavy rain falling in thick, vertical streaks. At the top, a large, stylized American flag is partially visible, with a bright star in the center. The title 'CAPTAIN AMERICA' is written in a bold, sans-serif font, and 'REBORN' is in a much larger, more stylized font with a distressed, metallic texture. Below the title, the names of the creative team are listed in a smaller font.

CAPTAIN AMERICA REBORN

ED BRUBAKER · BRYAN HITCH · BUTCH GUICE

MARVEL
LIMITED SERIES
VARIANT COVER
4 OF 5
RATED T+
\$3.99 US
DIRECT EDITION
MARVEL.COM



The main cover art features a dynamic illustration of Captain America in the foreground, wearing a blue helmet with a white 'A' and a red, white, and blue suit. He is in a powerful pose, with his right fist clenched and pointing forward. Behind him, Iron Man is visible on the left, and Thor is on the right, holding his hammer Mjolnir. The background is a dark blue sky with a large, stylized red star and a white star. The title 'CAPTAIN AMERICA REBORN' is written in large, bold, white letters with a red outline. Below the title, the names of the creative team are listed: 'ED BRUBAKER · BRYAN HITCH · BUTCH GUICE'.

CAPTAIN AMERICA REBORN

ED BRUBAKER · BRYAN HITCH · BUTCH GUICE

MARVEL

LIMITED SERIES
VARIANT COVER

4 OF 5

RATED T+
\$3.99 US
DIRECT EDITION
MARVEL.COM



NCS
L90
SUPER
MANCHO



CAPTAIN AMERICA REBORN

por Ed Brubaker, Bryan Hitch y Butch Guice



**PAUL
MOUNTS
COLORES**

**VC'S JOE
CARAMAGNA
LETRAS**

**RIAN
HUGHES
DISEÑADOR**

**HITCH, GUICE Y MOUNTS; JOHN CASSADAY Y LAURA MARTIN;
JOE KUBERT Y LAURA MARTIN
PORTADAS**

**LAUREN
SANKOVITCH
EDITOR ASOC.**

**TOM
BREVOORT
EDITOR**

**JOE
QUESADA
EDITOR EN JEFE**

**DAN
BUCKLEY
DIRECTOR**

**SUPER
MANCHO
TRADMAQ L9D**

CAPTAIN AMERICA CREADO POR JOE SIMON Y JACK KIRBY

CAPTAIN AMERICA: REBORN No. 4, January, 2010. Published Monthly by MARVEL PUBLISHING, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 417 5th Avenue, New York, NY 10016.
© 2009 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental.
\$3.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852) in the direct market and \$3.99 per copy in the U.S. and \$3.99 in Canada (GST #R127032852) through the newsstand; Canadian Agreement #40668537. Printed in the USA.
R127032852) in the direct market and \$3.99 per copy in the U.S. and \$3.99 in Canada (GST #R127032852) through the newsstand; Canadian Agreement #40668537. Printed in the USA. ALAN FINE, CEO Marvel Publishing Division and EVP & CMO Marvel Characters B.V.; DAN BUCKLEY, Chief Executive Officer and Publisher - Print, Animation & Digital Media; JIM SOKOLOWSKI, Chief Operating Officer; DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation; DAVID GIGARE, SVP of Business Affairs & Talent Management; MICHAEL PASQUILLO, VP of Merchandising & Communications; JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics; DAN CARRI, Executive Director of Publishing Technology; JUSTIN F. GABRIEL, Director of Publishing & Editorial Operations; SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager; ALEX MORALES, Publishing Operations Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus.
For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Ron Stern, VP of Business Development, at rsterne@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158.

WWW.NOVENADIMENSION.COM



¡AH, HERR SKULL! EL AÑO ME HA ENVIADO A DARLE LA BIENVENIDA A ESTA AUSPICIOSA REUNIÓN EN ESTE GLORIOSO DÍA...

CROSSBONES.



¡NADIE TOCA AL RED SKULL!



OH, ¿ES ESO BUENO?



¿VAN A DESAPARECER SINQUE QUE DOOM SOLICITÓ NUESTRA PRESENCIA?



NO PUEDO CREER QUE LTVVERA HAYA CRIBADO TANTO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE VINI



¡PARECERÍA QUE ESTÁS MAS DEMENTE QUE NUNCA, SKULL!

...SI DOOM
NO FUERA UN
HOMBRE DE
PALABRA...

...HARIA QUE
LOS MATARAN
DONDE ESTAN
PARADOS.







* DE DONDE
SEA QUE ESTÉ.

¡EN NOMBRE
DE HYDRA,
¡ATEN A
LOS POS!

ESTO ME ESTÁ
ALTERANDO... ME
ESTÁ LLEVANDO
AL LÍMITE...

ESTA INTERMINABLE
SALTADERA POR EL
TIEMPO... ME ESTÁ
ASOTANDO...

SOY UN HOMBRE
QUE NO PUEDE
SENTIR FATIGA, Y
AÚN ASÍ ME SIENTO
EXTENUADO.



SI TODO ESTO ES
OBRA DEL SKULL... ES
LA TORTURA MÁS
EFECTIVA CONTRA MÍ
HASTA AHORA.



VIENDO TANTOS
AMIGOS PERDIDOS Y
MUERTOS, VIENDO
LAS BATALLAS QUE
ME PERDÍ...



...SIENDO INCAPAZ
DE HACER NADA
POR EVITARLO...



CIERRARÍA LOS OJOS
ANTE ESTO... PERO
SÓLO HARÍA QUE ME
MATARAN...



...Y
CAMBIARÍA
EL FUTURO

PE...
IRICK!

¡DETRAS
DE TI!



EN EL MEDIO
SEGUNDO EN QUE
CONFUNDO A RICK
CON BUCKY...



...DE NUEVO
SIENTO TODO EL
REMORDIMIENTO
QUE SENTÍ ANTES.



LA PÉRDIDA DE
MI COMPAÑERO
CAÍDO QUE AÚN
ME ATORMENTA...



...IGUAL QUE
UNA HERIDA
FRESCA.

H.A.M.M.E.R. Salón de Prensa

—REPITO, NO
VINE A RESPONDER
PREGUNTAS, SOLO
VINE A CONFIRMAR
QUE SI TENEMOS UN
SOSPECHOSO EN
CUSTODIA...

UNA EX-AGENTE
DE S.H.I.E.L.D., DE
QUIEN CREAMOS FUE LA
SEGUNDA TIRADORA
EN EL ASESINATO DE
CAPTAIN AMERICA.

¿ES CIERTO QUE
ESTA MUJER ALGUNA
VEZ FUE AMANTE
DEL CAP ?

¿CUÁNDO IRÁ AL
JUZGADO?

DÍJE QUE SIN
PREGUNTAS,
GENTE, Y ES EN
SÉRIO.

ESTAS SON
CUESTIONES DE
SEGURIDAD
NACIONAL.

¿EN DÓNDE
ESTÁ SIENDO
MANTENIDA LA
PRISIONERA?

ESO ES
CLASIFICADO, COMO
EN NO ES ASUNTO
DE USTEDES.

MIRATE,
SHARON CARTER, ASÍ DE
REPENTE YA ERES UNA
CELEBRIDAD...

ME
VALE UN
RABANO...

OH, VERDAD QUE
ERES UNA CHICA
RUDA...

BUENO, A
DÓNDE TE LLEVO,
ESO NO VA A
IMPORTAR.

Y A MI
TAMPOCO...NO
ME IMPORTA LO
QUE USTEDES
HAGAN.

¿Y PORQUE
DICES ESO,
QUERIDA?

PORQUE SE
PARA QUE ME
NECESITA TU
JEFE...

Laboratorio de Hank Pym. Mansión de los Infinite Avengers.

—LO QUE ESTOY DICHIENDO ES QUE LOS TAQUIONES DE LA PISTOLA Y LAS NANO PARTICULAS SIN IDENTIFICAR QUE HAY EN LA SANGRE DE SHARON, ESTÁN LIGADAS.

BIEN, PERO ESO COMO ENCAJA CON LO QUE PUDISTE ENCONTRAR AYER EN EL ARTICO?

¿CÓMO ESO NOS DIRÁ DÓNDE ESTÁ EL CUERPO DE STEVE?

PORQUE LUEGO DE LO QUE VI, CREO QUE STEVE ROGERS, DE ALGÚN MODO, ESTÁ FUERA DE SINCRONÍA CON NUESTRA REALIDAD...

Y SHARON CARTER ES LA CLAVE PARA PODER TRAERLO DE REGRESO

YA SABÍAMOS QUE SHARON ERA LA CLAVE

SI, PERO NO SABÍAMOS CÓMO... PERO AHORA SI--

DISCÚPENME, PROFESORES...

...TENGO QUE INTERRUPIR, PERO LA ÚLTIMA ASEVERACIÓN DEL SR. RICHARDS, ACTIVO UN MENSAJE DE LOS DATOS DE RESPALDO DE MIS BANCOS DE MEMORIA.

¿QUÉ? ¿UN MENSAJE DE QUIÉN, VISION?

DEL CAPTAIN AMERICA, POR SUPUESTO...

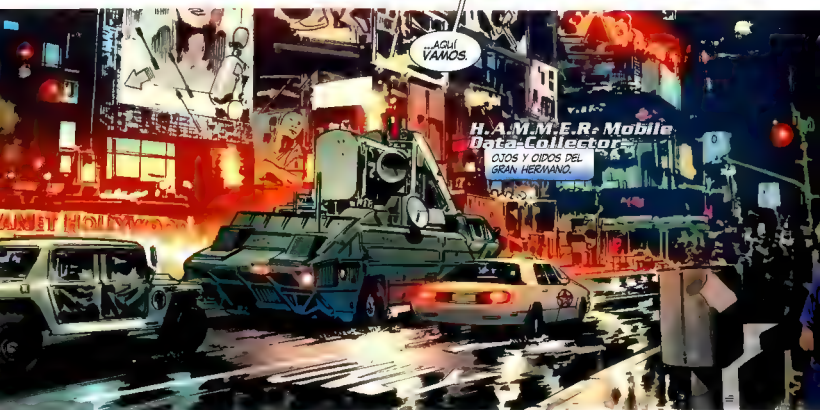


En otro lado,

Clint Barton

ANTES HAWKEYE!
AHORA RONIN--AÚN ES
BUENO CON EL ARCO

BIEN...
OBJETIVO
FIJADO...



...AQUÍ
VAMOS.

**H.A.M.M.E.R. Mobile
Data Collector**

OJOS Y OÍDOS DEL
GRAN HERMANO.







--HAAK!
HOKKI!



HOLA AMIGO...
SUPONIENDO
QUE ERES EL DE
INTELIGENCIA
EN ESTA
OPERACIÓN...

OH...OH
DIOS..



...ESTO...
ESTO ES
TRAICIÓN...

SI SI,
CLARO...

¿TE PARECE
QUE NOS
IMPORTE UN
BLEDOR?



NOS
LO DICES
AHORA MISMO,
CABEZA DE HUEVO,
O TE VIELO UNA
RODILLA...



¿DONDE
DIABLOS
ESTÁ SHARON
CARTER?



...¿Y TÚ GRABASTE ESO HACE CASI UNA DÉCADA ATRÁS?

SIMPLEMENTE FASCINANTE...

MI PREDECESOR LO HIZO, SÍ.



SÍ, Y CONFIRMA TODAS MIS SUPOSICIONES... Y OTRAS TAMBIÉN.

CUANDO SHARON DESTRUYÓ LA MÁQUINA DE SKULL, DEJO A STEVE SUELTO EN EL TIEMPO...



EXTRAPOLANDO DE ESO, ES OBVIO QUE LAS NANO PARTICULAS EN SU SANGRE SON MARCADORES CRONALES.

ES UNA BRILLANTEZ DE DOOM, EN SERIO.



STEVE FUE CONGELADO EN UN PUNTO FIJO DEL TIEMPO.

PERO SHARON Y ÉL ESTÁN, LITERALMENTE HALANDOSE EL UNO HACIA EL OTRO A TRAVÉS DEL FLUJO TEMPORAL.



BUENO, SI DEJAS DE PARECER ASOMBRADO POR UN MINUTO, REED, QUIZÁS PODAMOS—

¿ES QUE NO LO VES?

TENEMOS MUESTRAS DE LA SANGRE DE SHARON.

Islas del Canal de la
Mancha-1945

¡NO LOS
PIERDAN!

¡NO
DEJEN QUE
HUYAN!





OH, DIOS...
ESTE NO
POR FAVOR...

NO ESTE
MOMENTO.



NO LO PUEDO
HACERDE NUEVO

HE REVIVIDO ESTE
DÍA TANTAS
TANTAS VECES...



EN MI
MENTE... EN MIS
PESADILLAS...



...UNA Y OTRA
Y OTRA VEZ.



ESTE ES EL
PEJOR DÍA DE
MI VIDA...

«LANCEN EL
AVIÓN!»
«DEBE
LLEGAR CON
EL FÜHRER!»



EL DÍA QUE BUCKY Y
YO VOLAMOS POR
LOS AERES...

STEVE-- NO
PODEMOS PERMITIR
QUE ESE DRONE
CAIGA EN MANOS
NAZIS!

EL DÍA EN QUE EL
MURIO EN ESTAS
AGUAS...

NO TE
PREOCUPES,
AMIGO—NO
PASARÁ!

SÓLO PARA
SER REVIVIDO
Y CONVERTIDO
EN ALGO
TERRIBLE...

CONVERTIDO EN
SU PROPIA PEOR
PESADILLA... EL
WINTER SOLDIER

NO PUEDO
HACERLO. NO PUEDO
PERMITIR QUE
OCURRA OTRA VEZ...

TENGO QUE
SALVARLO.

¡PUEDO
LOGRARLO.
CAPTIVUELO
LOGRARLO!



QUIZAS ESTOY
LOCO... NO ME
IMPORTA...

...PERO ES
QUE NO
PUEDO--

¡BUCKY!
ALTO--



¡LO TENGO!
¡LO TENGO,
STEVE!

NO-- ¡NO
DE NUEVO!



¡NO ME QUITEN
AHORA!



ESPEREN... ESTO ES
DIFERENTE...

ESTO-- ¿QUE
ES ESTO?

NO ESTOY
SALTANDO...



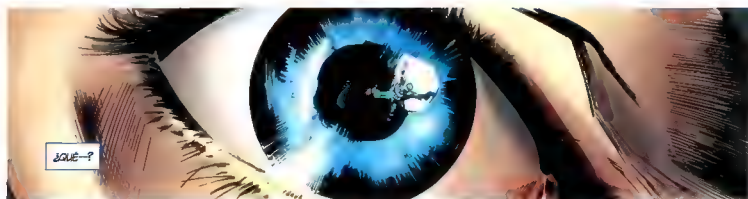
...ES MÁS COMO SI
ME ESTUVIERAN
HALANDO.

EL TIEMPO ESTÁ
PASANDO MUY A
PRISA...

COMO APRETAR
EL BOTÓN DE
ADELANTAR...

DIFÍCILMENTE
ALCANZO A
PARPADEAR...

AHENTRAS
TODO SE
ACELERA...

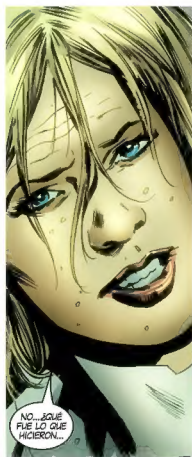






¡FUNCIONA
FUNCIONA!

CLARO QUE
SÍ, TONTO, ES
LÓGICO AHORA QUE
TIENES A DOOM
CUIDANDO TU
TRABAJO.



NO... ¿QUE
FUE LO QUE
HICIERON...



...¿QUE
ES LO QUE
HICIERON...?



CON CALMA...
VE DESPACIO...
NO TE APURES.
LENTO.

TENGO
UN TRATO CON
OSBORN QUE
CUIDAR...

POR
SUPUESTO
QUE SÍ.



STEVE--
STEVE!



NO...ME
TEMO QUE
STEVE NO...

DE STEVE
ROGERS AQUÍ
NO HAY
NADA...

★Continuará...

Special thanks to ScanDog for the variant cover!